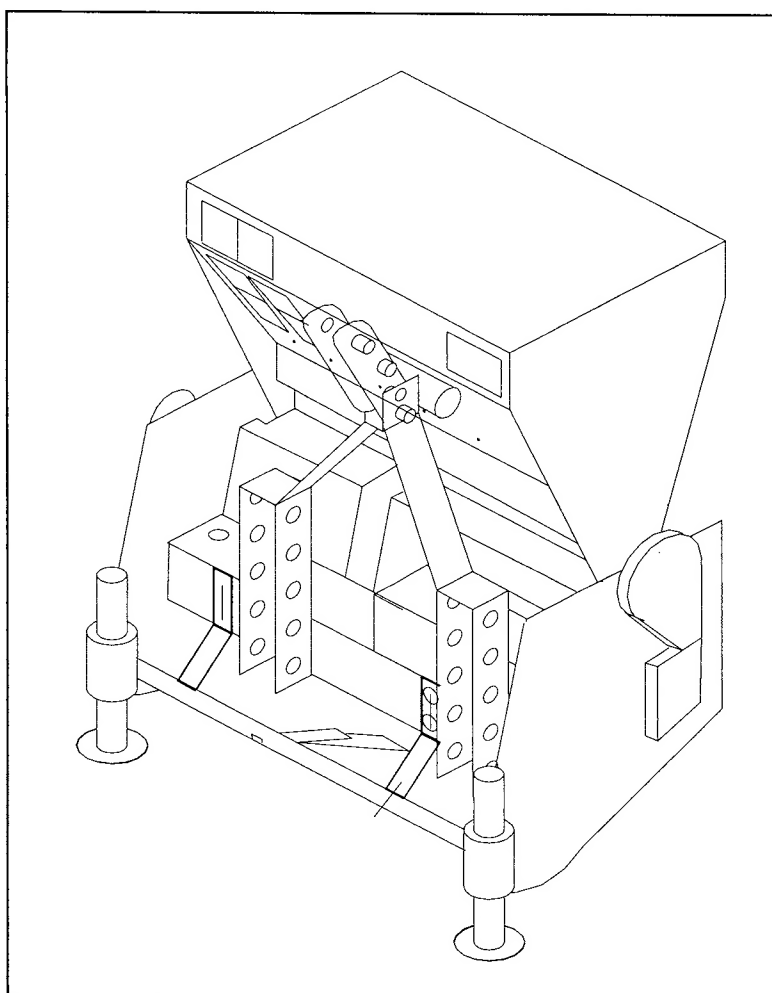


Manuel d'instructions et livret des pièces détachées Verti-SEED

Modèle 004-804
N° de série:



REDEXIM BV
INTERNATIONAL TRADING
KWEKERIJWEG 8
3709 JA ZEIST HOLLAND
TEL (31) 30 6933227
FAX (31) 30 6933228
VERTI-DRAIN@REDEXIM.COM
WWW.REDEXIM.COM



N.B.:

AFIN DE GARANTIR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ ET DE PARVENIR À DES RÉSULTATS OPTIMAUX, IL EST TRÈS IMPORTANT QUE VOUS LISIEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'EMPLOYER LA MACHINE VERTI-SEED.

Frans

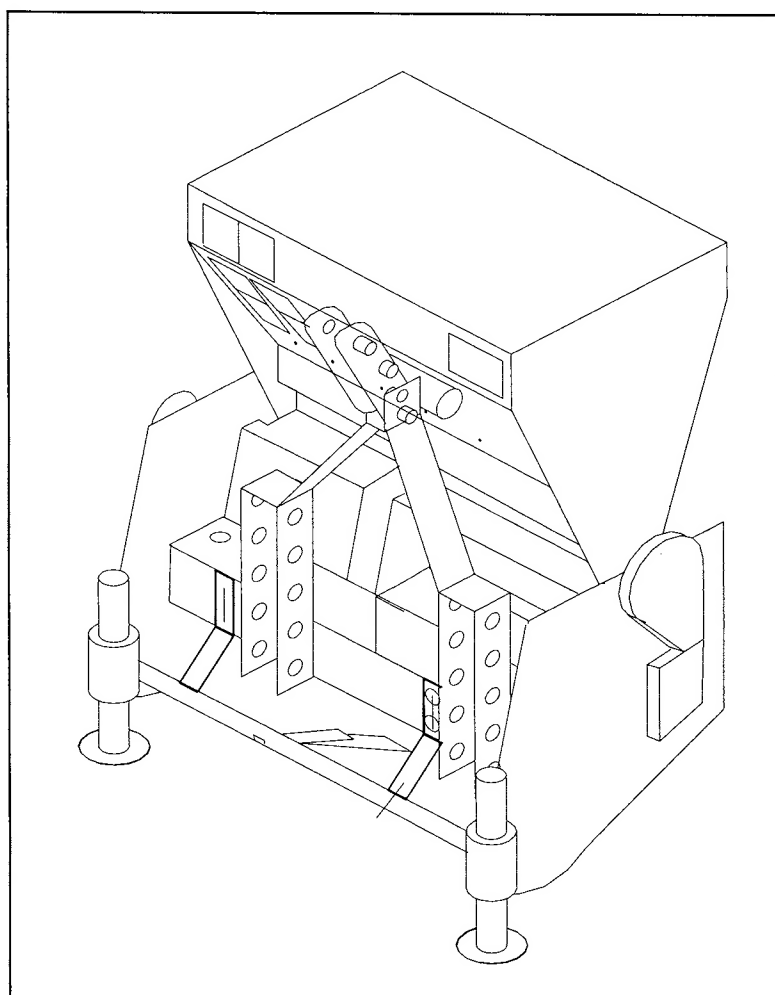
Manuel d'instructions et livret des pièces détachées Verti-SEED

Modèle 004-1204

N° de série:



REDEXIM BV
INTERNATIONAL TRADING
KWEKERIJWEG 8
3709 JA ZEIST HOLLAND
TEL (31) 30 6933227
FAX (31) 30 6933228
VERTI-DRAIN@REDEXIM.COM
WWW.REDEXIM.COM



N.B.:

AFIN DE GARANTIR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ ET DE PARVENIR À DES RÉSULTATS OPTIMAUX, IL EST TRÈS IMPORTANT QUE VOUS LISIEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'EMPLOYER LA MACHINE VERTI-SEED.

Frans

AVANT-PROPOS

Nous vous félicitons d'avoir acheté une machine VERTI-SEED. Il est nécessaire de lire et de comprendre ce mode d'emploi afin que cette machine fonctionne sur une longue durée et en toute sécurité. Il n'est pas possible d'utiliser cette machine de façon sûre sans être parfaitement au courant du contenu de ce mode d'emploi.

La VERTI-SEED n'est pas un engin qui fonctionne de façon indépendante. C'est à l'utilisateur que revient la responsabilité d'utiliser le tracteur adéquat et de contrôler la combinaison tracteur/VERTI-SEED en ce qui concerne les aspects de sécurité tels que le niveau sonore, les instructions pour l'utilisateur et l'analyse de risques.

La VERTI-SEED ne doit être utilisée que sur des pelouses ou des endroits où de l'herbe pourrait pousser.

La page suivante présente tout d'abord les consignes de sécurité générales. Chaque utilisateur devrait les connaître et les appliquer. Vous trouverez ensuite une carte d'enregistrement qu'il s'agit de renvoyer afin que d'éventuelles réclamations ultérieures puissent être traitées.

Ce mode d'emploi renferme beaucoup d'instructions numérotées selon un certain ordre. Il s'agit de respecter cet ordre. Le symbole * est utilisé pour désigner des consignes de sécurité; le symbole @ des conseils et/ou des notes.

CONDITIONS DE GARANTIE

TOUS LES PRODUITS VERTI-SEED SONT LIVRES AVEC UNE GARANTIE CONTRE DES DEFAUTS DE MATERIEL.

LA DUREE DE VALIDITE DE CETTE GARANTIE EST DE 6 MOIS A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

LES GARANTIES VERTI-SEED SONT SOUMISES AUX "GENERAL CONDITIONS FOR SUPPLY OF PLANT AND MACHINERY FOR EXPORT, NUMBER 188", QUI SONT PUBLIEES SOUS LES AUSPICES DE LA "UNITED NATIONS ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE".

CARTE D'ENREGISTREMENT

Afin d'éviter d'éventuels désagréments à l'avenir, il s'agit de remplir cette carte et de l'envoyer à:

Date d'achat:
Nom et adresse de l'acheteur:
Nom du vendeur:
Numéro de série de la machine:

A envoyer à:

Redexim BV
Utrechtseweg 127
3702 AC Zeist
Pays-Bas

CONSIGNES DE SECURITE

- * Utilisez toujours la VERTI-SEED avec un tracteur adéquat, comme décrit dans les données techniques.
- * C'est à l'utilisateur qu'incombe la responsabilité de s'assurer que la combinaison TRACTEUR/VERTI-SEED présente toutes les garanties de sécurité; il s'agit de tester cet ensemble en ce qui concerne le bruit, la sûreté, les risques et la commodité d'utilisation. Les consignes de sécurité doivent également être mises bien en vue.
- * La VERTI-SEED ne doit être utilisée que sur des pelouses.
- * Chaque utilisateur de la VERTI-SEED doit être parfaitement au courant du contenu du mode d'emploi.
- * Inspecter la zone à semer. Les obstacles doivent être enlevés et les irrégularités de terrain évitées.
- * Ne descendez JAMAIS du tracteur si le moteur fonctionne encore.
- * N'amenez pas la VERTI-SEED à moins de 4 mètres d'autres personnes.
- * Faites usage d'habits fonctionnels. Portez des chaussures résistantes à bout en acier et des pantalons longs; il s'agit en outre de relever les cheveux longs et de ne pas porter de vêtements amples.
- * Contrôlez une fois par semaine que les boulons et les écrous de la VERTI-SEED soient bien serrés.
- * Il ne faut pas utiliser la VERTI-SEED si les capots protecteurs et les autocollants de sécurité ne sont pas présents.
- * Ne vous glissez JAMAIS sous la VERTI-SEED. Si cela s'avère nécessaire, faites basculer la machine.
- * N'utilisez que des éléments VERTI-SEED originaux, cela pour des raisons de sécurité.
- * N'utilisez pas la VERTI-SEED dans l'obscurité, en cas de fortes pluies ou de tempête, sur un sol gelé et en cas de déclivité supérieure à 20°.
- * Lisez également au préalable les instructions concernant l'utilisation et l'entretien de la prise de force. Ce composant possède son propre label de qualité.
- * Tenez à jour un registre des réparations.
- * En cas de modification apportée à la machine, la marque CE n'est plus valable et l'utilisateur ou le vendeur devra entamer lui-même une nouvelle procédure de certification.

TABLE DES MATIÈRES :

Avant-propos/ Conditions de garantie/ Coupon
d'enregistrement.

Consignes de sécurité.

1.0	Caractéristiques techniques	2
2.0	Composants/autocollants de sécurité	3
3.0	Le bac à graines de semis	4
3.1	Réglage de la fente de semis	4
3.2	Réglage du racloir	4
4.0	Entraînement de l'arbre de semis	4
5.0	Disques de coupe	5
5.1	Profondeur de coupe des disques	5
5.2	Chaîne d'entraînement	5
5.3	Remplacement des disques de coupe	5
6.0	Elément de semis	6
6.1	Pied arrière de support	6
7.0	Bâti principal	7
7.1	Contre-poids sur la machine	7
7.2	Élément culbutant de la barre supérieure	7
8.0	Préparation pour (première) utilisation	8
8.1	Mise à niveau de la prise de force	8
8.2	Semer	8
8.3	Attelage du tracteur	8
8.4	L'ensemencement	9
9.0	Dosage des graines	9
9.1	Tableau de dosage des semences	10
10.0	Analyse de problèmes	11
11.0	Entretien par l'utilisateur	12
11.1	Planification d'entretien	12
11.2	Nettoyage de la machine	12
12.0	Déclaration de conformité CE	12

1.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Modèle		004.804/1204
Largeur de travail	004.804	80 cm (2' 8")
	004.1204	120 cm (4')
Distance réciproque de semis		4 cm (1-1/2")
Profondeur de semis		jusqu'à 3 cm (1-1/4")
Contre-poids	004.804	450 Kg (990 lbs)
(3 contre-poids compris)	004.1204	590 Kg (1300 lbs)
Tracteur	004.804	à partir de 17 chevaux Puissance de levage min. 600 Kg (1300 lbs) Pression de roue avant après levage min. 200 Kg
	004.1204	A partir de 22 chevaux Puissance de levage min. 750 Kg (1650 lbs) Pression de roue avant après levage min. 250 Kg
Catégorie		Cat 2
Prise de force		0 - 540 r.p.m.
Vitesse		Jusqu'à 8 km/h (5 m.p.h.)
Capacité	004.804	Jusqu'à 6000 m ² / heure (7 200 square yard/h.)
	004.1204	Jusqu'à 10000 m ² /heure (12 000 square yard/h.)
Huile de boîte d'engrenage		SAE 90 EP
Pression des pneus		1 - 2 bars 14- 28 psi
Dimensions de chargement	004.804	115x60x110 cm 46"x24"x44"
	004.1204	155x60x110 cm 62"x24"x44"

2.0 COMPOSANTS/AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ.

Plusieurs autocollants sont apposés sur le semoir VERTI-SEED, à savoir :

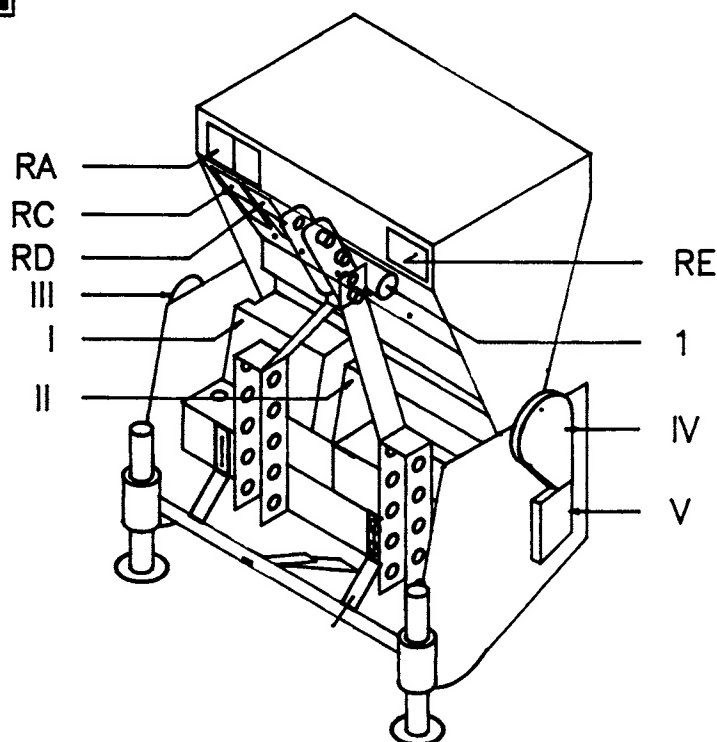
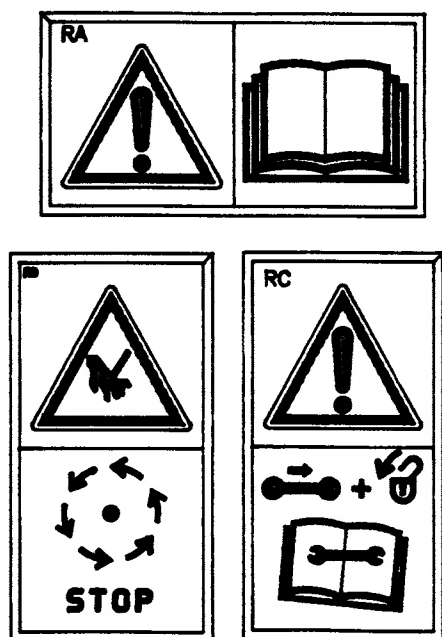
- RA= Avant utilisation, lire attentivement le manuel d'utilisation. Cette recommandation concerne chaque nouvel utilisateur ainsi que les utilisateurs ayant oubliés ces instructions.
- RC= En cas d'opérations d'entretien, réglages ou vérifications, couper le moteur du tracteur, déconnecter l'accouplement de la prise de force et bloquer/soutenir la machine.
- RD= Attention aux pièces rotatives. Ne JAMAIS descendre du tracteur lorsque le moteur tourne encore et interdire à toute personne d'approcher à moins de 4 m. (14').
- RE= Plaque de type sur la machine avec marque de contrôle CE et caractéristiques importantes.

En outre, plusieurs plaques de sécurité sont également apposées sur le semoir VERTI-SEED :

I + II = Capots avant

III + IV + V = Capots de protection de l'entraînement

Le manuel d'utilisation est fixé à la machine avec un étui (1).



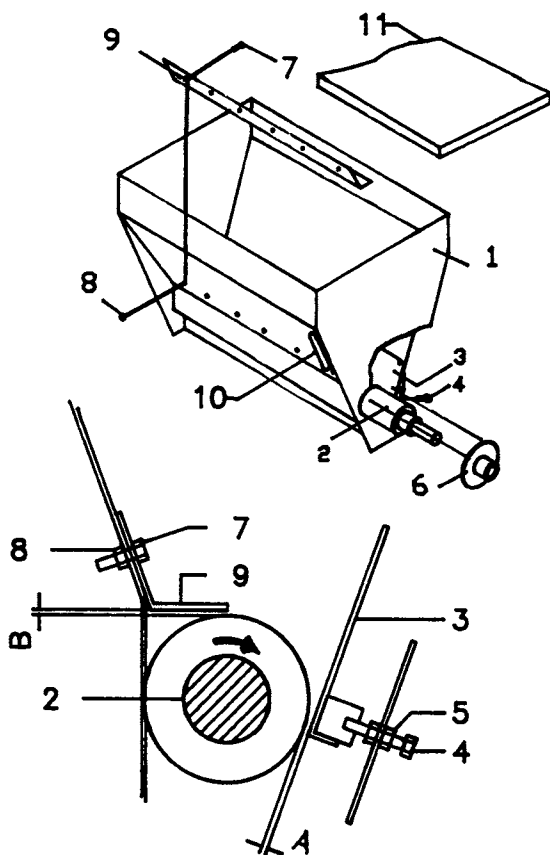


FIG.1.

3.0 BAC À GRAINES fig 1.

Le bac à graines se compose d'un bac collecteur 1 avec un rouleau en caoutchouc entraîné 2. Le couvercle peut également être utilisé pour réceptionner les graines sous la machine pendant la calibration. Le numéro 10 est une fenêtre transparente.

3.1 RÉGLAGE DE LA FENTE DE GRAINES

La fente se trouvant entre le rouleau 2 et la plaque 3 ("A") peut être réglée au moyen du boulon 4 après avoir dévisser l'écrou 5. La fente doit être pareille sur toute la largeur de la machine. La dimension A doit être de la taille de la plus petite partie de graine. La valeur A est réglée en version standard sur 0,3 mm.

3.2 RÉGLAGE DU RACLOIR

Le racloir 9 fait office de fermeture d'étanchéité. La distance B est réglable au moyen du boulon 7 / écrou 8. Le racloir ne doit pas reposer sur le rouleau 2.

4.0 ENTRAÎNEMENT DE L'ARBRE DE SEMIS fig 2.

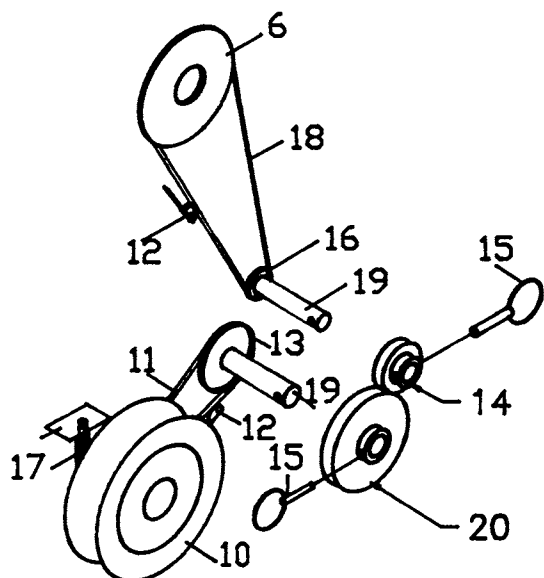


FIG.2.

La roue montée indépendamment de la machine 10 entraîne l'arbre de semis 2 (fig 1.) par la chaîne 11, la roue de renvoi 20 et 14 et la chaîne 18. Le ressort et le boulon de réglage 17 assurent que la roue 10 demeure en contact avec le sol.

La machine est livrée en version standard avec 3 lots de roues de renvoi utilisables en deux positions. 6 quantités de dosage sont possibles en version standard.

Les deux autres lots de roues de renvoi se trouvent à l'avant gauche de la machine sous le capot de protection. En outre, un lot de roues de renvoi et un jeu "low range" sont également disponibles en option.

Ce jeu "low range" se compose d'une autre roue de chaîne 6, d'un autre tendeur de chaîne 12 et d'un morceau de chaîne supplémentaire. Ce jeu remplace la roue de chaîne 6.

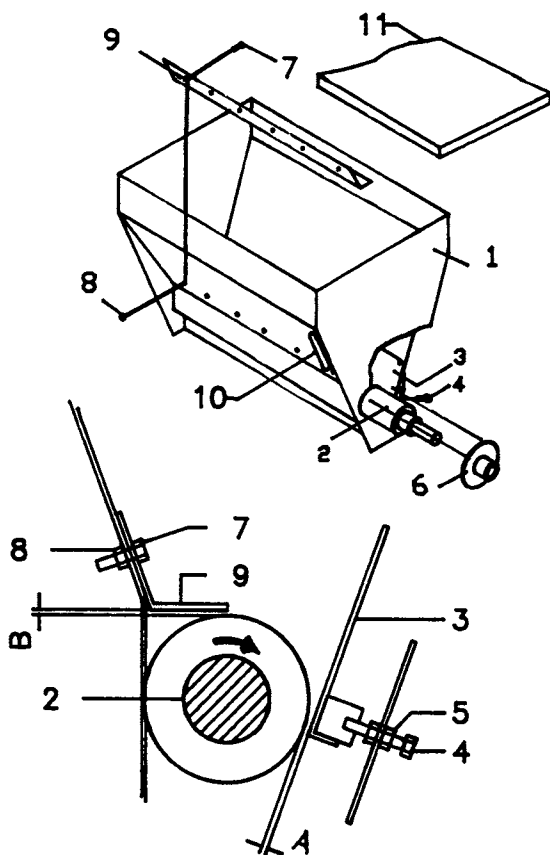


FIG.1.

3.0 BAC À GRAINES fig 1.

Le bac à graines se compose d'un bac collecteur 1 avec un rouleau en caoutchouc entraîné 2. Le couvercle peut également être utilisé pour réceptionner les graines sous la machine pendant la calibration. Le numéro 10 est une fenêtre transparente.

3.1 RÉGLAGE DE LA FENTE DE GRAINES

La fente se trouvant entre le rouleau 2 et la plaque 3 ("A") peut être réglée au moyen du boulon 4 après avoir dévisser l'écrou 5. La fente doit être pareille sur toute la largeur de la machine. La dimension A doit être de la taille de la plus petite partie de graine. La valeur A est réglée en version standard sur 0,3 mm.

3.2 RÉGLAGE DU RACLOIR

Le racloir 9 fait office de fermeture d'étanchéité. La distance B est réglable au moyen du boulon 7 / écrou 8. Le racloir ne doit pas reposer sur le rouleau 2.

4.0 ENTRAÎNEMENT DE L'ARBRE DE SEMIS fig 2.

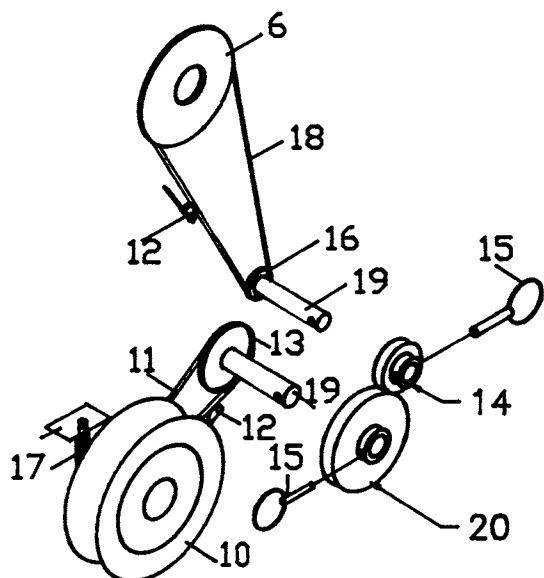


FIG.2.

La roue montée indépendamment de la machine 10 entraîne l'arbre de semis 2 (fig 1.) par la chaîne 11, la roue de renvoi 20 et 14 et la chaîne 18.

Le ressort et le boulon de réglage 17 assurent que la roue 10 demeure en contact avec le sol.

La machine est livrée en version standard avec 3 lots de roues de renvoi utilisables en deux positions. 6 quantités de dosage sont possibles en version standard.

Les deux autres lots de roues de renvoi se trouvent à l'avant gauche de la machine sous le capot de protection.

En outre, un lot de roues de renvoi et un jeu "low range" sont également disponibles en option.

Ce jeu "low range" se compose d'une autre roue de chaîne 6, d'un autre tendeur de chaîne 12 et d'un morceau de chaîne supplémentaire. Ce jeu remplace la roue de chaîne 6.

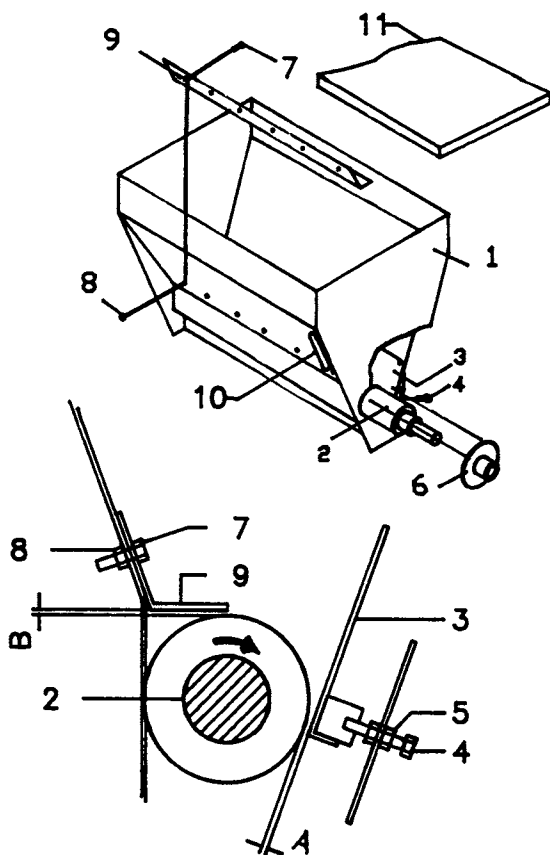


FIG.1.

3.0 BAC À GRAINES fig 1.

Le bac à graines se compose d'un bac collecteur 1 avec un rouleau en caoutchouc entraîné 2. Le couvercle peut également être utilisé pour réceptionner les graines sous la machine pendant la calibration. Le numéro 10 est une fenêtre transparente.

3.1 RÉGLAGE DE LA FENTE DE GRAINES

La fente se trouvant entre le rouleau 2 et la plaque 3 ("A") peut être réglée au moyen du boulon 4 après avoir dévisser l'écrou 5. La fente doit être pareille sur toute la largeur de la machine. La dimension A doit être de la taille de la plus petite partie de graine. La valeur A est réglée en version standard sur 0,3 mm.

3.2 RÉGLAGE DU RACLOIR

Le racloir 9 fait office de fermeture d'étanchéité. La distance B est réglable au moyen du boulon 7 / écrou 8. Le racloir ne doit pas reposer sur le rouleau 2.

4.0 ENTRAÎNEMENT DE L'ARBRE DE SEMIS fig 2.

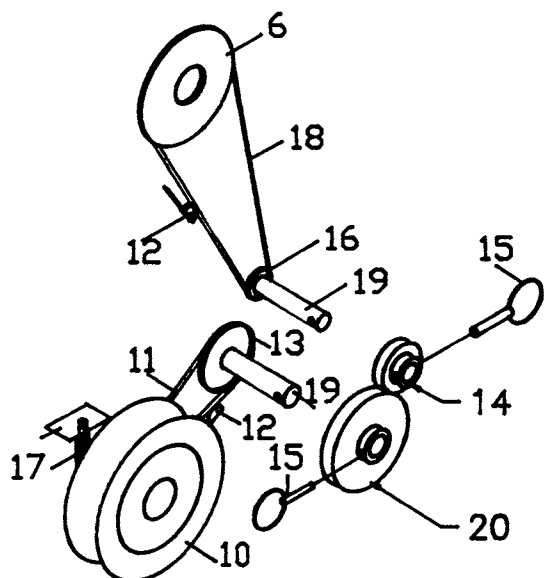


FIG.2.

La roue montée indépendamment de la machine 10 entraîne l'arbre de semis 2 (fig 1.) par la chaîne 11, la roue de renvoi 20 et 14 et la chaîne 18.

Le ressort et le boulon de réglage 17 assurent que la roue 10 demeure en contact avec le sol.

La machine est livrée en version standard avec 3 lots de roues de renvoi utilisables en deux positions. 6 quantités de dosage sont possibles en version standard.

Les deux autres lots de roues de renvoi se trouvent à l'avant gauche de la machine sous le capot de protection.

En outre, un lot de roues de renvoi et un jeu "low range" sont également disponibles en option.

Ce jeu "low range" se compose d'une autre roue de chaîne 6, d'un autre tendeur de chaîne 12 et d'un morceau de chaîne supplémentaire. Ce jeu remplace la roue de chaîne 6.

7.0 BÂTI PRINCIPAL.

Les pieds de support 74 peuvent être bloqués au moyen de la goupille conique 84 en position haute ou basse. En combinaison avec le pied arrière de soutien bloqué 75, la machine peut être entreposée en toute sécurité sur les pieds de support.

Le panier à ressort à lames 82 est réglable en hauteur au moyen des écrous 83. Les ressorts à lames composés d'un court 89 et d'un long 90, porte la machine au centre de l'arbre de coupe. Cela garantit que des inégalités éventuelles du sol n'ont pratiquement pas d'influence sur la profondeur de travail.

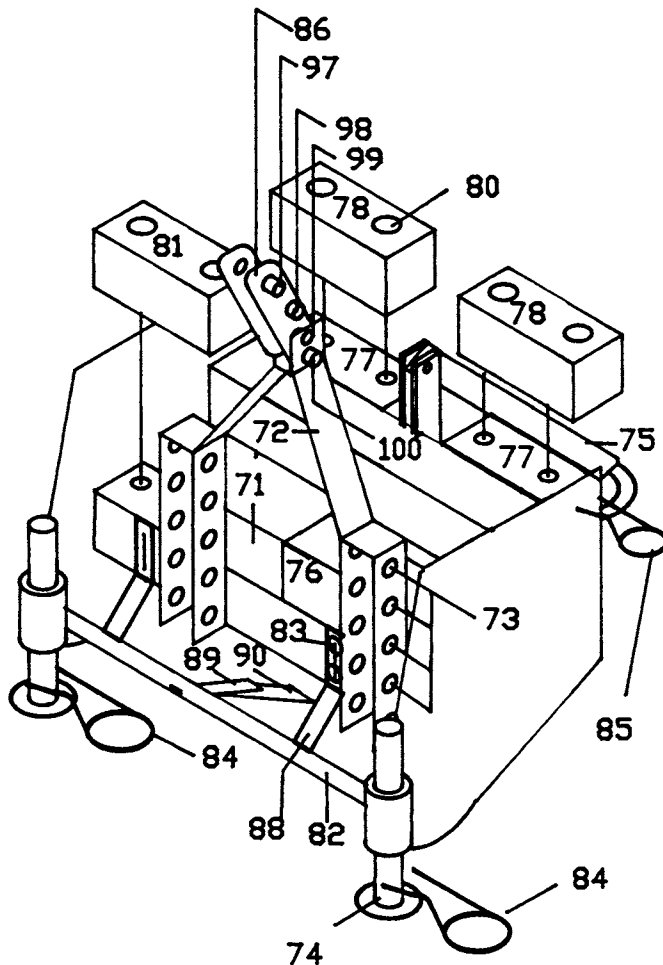
7.1 CONTRE-POIDS SUR LA MACHINE.

La machine est livrée en version standard avec 3 contre-poids, à savoir 2 éléments 77 à l'arrière et 1 élément 76 à l'avant pour compenser la roue d'entraînement.

Outre ces contre-poids standard, trois contre-poids supplémentaires peuvent être montés, à savoir 2 éléments 78 à l'arrière et 1 élément 81 à l'avant.

7.2 L'ÉLÉMENT CULBUTANT DE LA BARRE SUPÉRIEURE

L'élément culbutant 86 forme le raccord de barre supérieure avec le tracteur. Cet élément culbutant peut être bloqué au moyen du goujon 98. Sa flexibilité est nécessaire pour assurer un suivi optimal du terrain par le Verti-Seed. Cette flexibilité détermine la vitesse maximale jusqu'à 4 km/h. environ (2,5 mph). Pour une vitesse supérieure, l'élément culbuteur 86 doit être bloqué et le pied de support 75 doit être ôté. @ pendant le transport, il est également recommandé de bloquer l'élément culbutant 86. Les bras inférieurs à 3 points peuvent être montés dans de différents orifices 73. L'endroit où la position sont extrêmement importants en ce qui concerne la profondeur de coupe du sillon, à ce titre voir chap. 8.3.



7.0 BÂTI PRINCIPAL.

Les pieds de support 74 peuvent être bloqués au moyen de la goupille conique 84 en position haute ou basse. En combinaison avec le pied arrière de soutien bloqué 75, la machine peut être entreposée en toute sécurité sur les pieds de support.

Le panier à ressort à lames 82 est réglable en hauteur au moyen des écrous 83. Les ressorts à lames composés d'un court 89 et d'un long 90, porte la machine au centre de l'arbre de coupe. Cela garantit que des inégalités éventuelles du sol n'ont pratiquement pas d'influence sur la profondeur de travail.

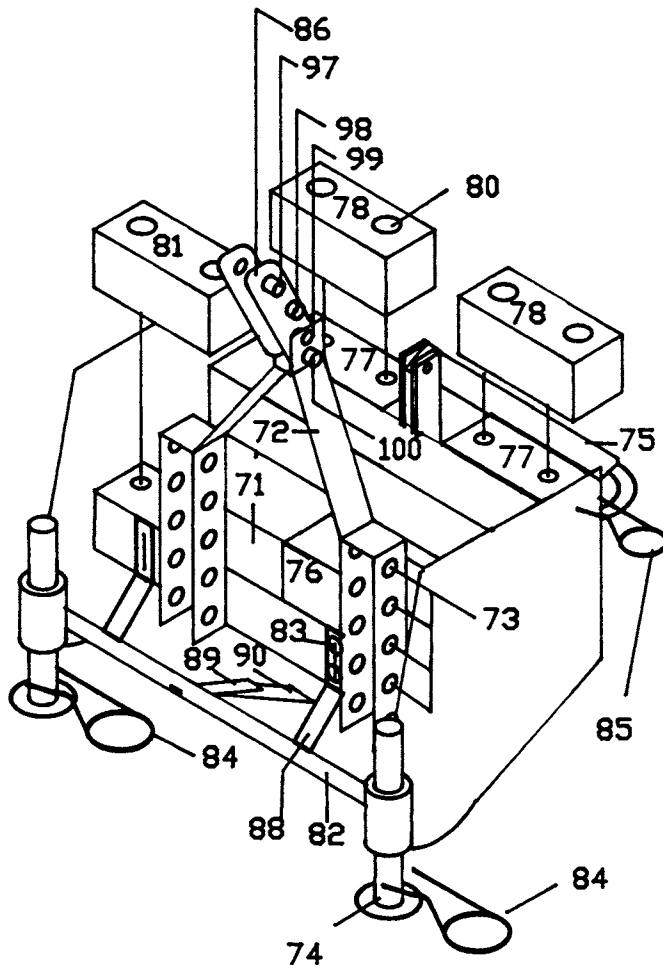
7.1 CONTRE-POIDS SUR LA MACHINE.

La machine est livrée en version standard avec 3 contre-poids, à savoir 2 éléments 77 à l'arrière et 1 élément 76 à l'avant pour compenser la roue d'entraînement.

Outre ces contre-poids standard, trois contre-poids supplémentaires peuvent être montés, à savoir 2 éléments 78 à l'arrière et 1 élément 81 à l'avant.

7.2 L'ÉLÉMENT CULBUTANT DE LA BARRE SUPÉRIEURE

L'élément culbutant 86 forme le raccord de barre supérieure avec le tracteur. Cet élément culbutant peut être bloqué au moyen du goujon 98. Sa flexibilité est nécessaire pour assurer un suivi optimal du terrain par le Verti-Seed. Cette flexibilité détermine la vitesse maximale jusqu'à 4 km/h. environ (2,5 mph). Pour une vitesse supérieure, l'élément culbuteur 86 doit être bloqué et le pied de support 75 doit être ôté. @ pendant le transport, il est également recommandé de bloquer l'élément culbutant 86. Les bras inférieurs à 3 points peuvent être montés dans de différents orifices 73. L'endroit où la position sont extrêmement importants en ce qui concerne la profondeur de coupe du sillon, à ce titre voir chap. 8.3.



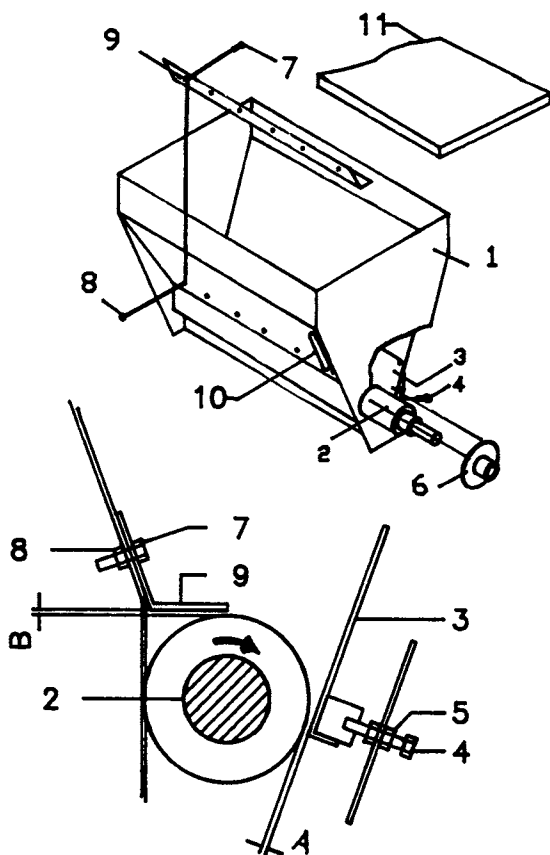


FIG.1.

3.0 BAC À GRAINES fig 1.

Le bac à graines se compose d'un bac collecteur 1 avec un rouleau en caoutchouc entraîné 2. Le couvercle peut également être utilisé pour réceptionner les graines sous la machine pendant la calibration. Le numéro 10 est une fenêtre transparente.

3.1 RÉGLAGE DE LA FENTE DE GRAINES

La fente se trouvant entre le rouleau 2 et la plaque 3 ("A") peut être réglée au moyen du boulon 4 après avoir dévisser l'écrou 5. La fente doit être pareille sur toute la largeur de la machine. La dimension A doit être de la taille de la plus petite partie de graine. La valeur A est réglée en version standard sur 0,3 mm.

3.2 RÉGLAGE DU RACLOIR

Le racloir 9 fait office de fermeture d'étanchéité. La distance B est réglable au moyen du boulon 7 / écrou 8. Le racloir ne doit pas reposer sur le rouleau 2.

4.0 ENTRAÎNEMENT DE L'ARBRE DE SEMIS fig 2.

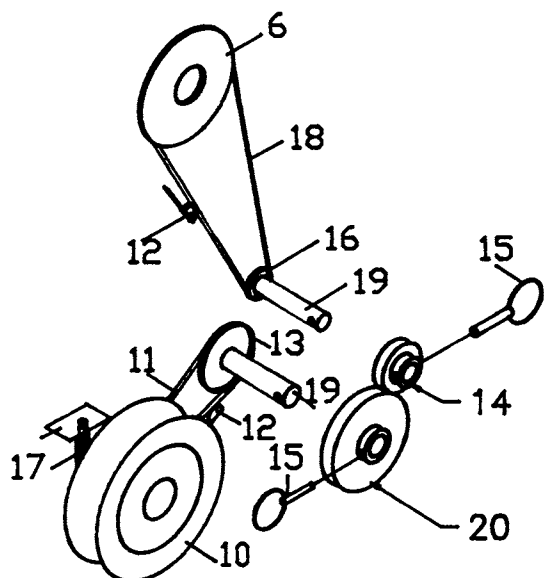


FIG.2.

La roue montée indépendamment de la machine 10 entraîne l'arbre de semis 2 (fig 1.) par la chaîne 11, la roue de renvoi 20 et 14 et la chaîne 18.

Le ressort et le boulon de réglage 17 assurent que la roue 10 demeure en contact avec le sol.

La machine est livrée en version standard avec 3 lots de roues de renvoi utilisables en deux positions. 6 quantités de dosage sont possibles en version standard.

Les deux autres lots de roues de renvoi se trouvent à l'avant gauche de la machine sous le capot de protection.

En outre, un lot de roues de renvoi et un jeu "low range" sont également disponibles en option.

Ce jeu "low range" se compose d'une autre roue de chaîne 6, d'un autre tendeur de chaîne 12 et d'un morceau de chaîne supplémentaire. Ce jeu remplace la roue de chaîne 6.

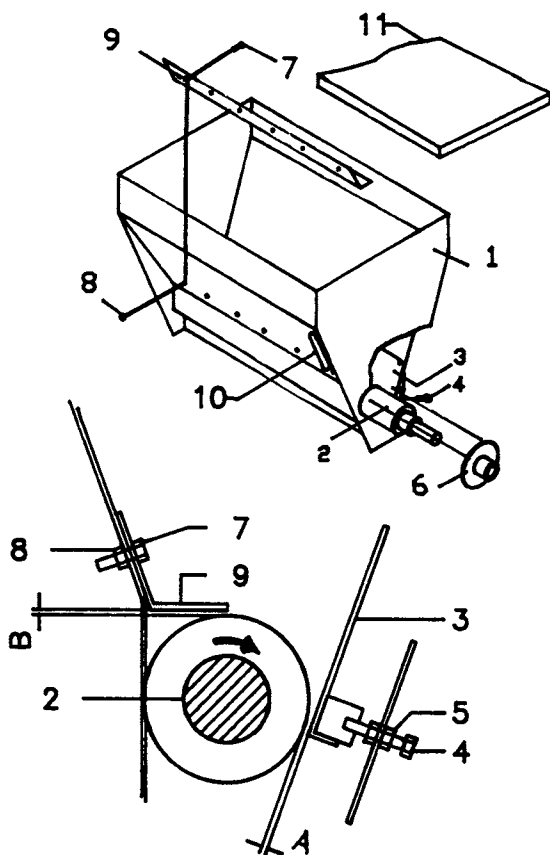


FIG.1.

3.0 BAC À GRAINES fig 1.

Le bac à graines se compose d'un bac collecteur 1 avec un rouleau en caoutchouc entraîné 2. Le couvercle peut également être utilisé pour réceptionner les graines sous la machine pendant la calibration. Le numéro 10 est une fenêtre transparente.

3.1 RÉGLAGE DE LA FENTE DE GRAINES

La fente se trouvant entre le rouleau 2 et la plaque 3 ("A") peut être réglée au moyen du boulon 4 après avoir dévisser l'écrou 5. La fente doit être pareille sur toute la largeur de la machine. La dimension A doit être de la taille de la plus petite partie de graine. La valeur A est réglée en version standard sur 0,3 mm.

3.2 RÉGLAGE DU RACLOIR

Le racloir 9 fait office de fermeture d'étanchéité. La distance B est réglable au moyen du boulon 7 / écrou 8. Le racloir ne doit pas reposer sur le rouleau 2.

4.0 ENTRAÎNEMENT DE L'ARBRE DE SEMIS fig 2.

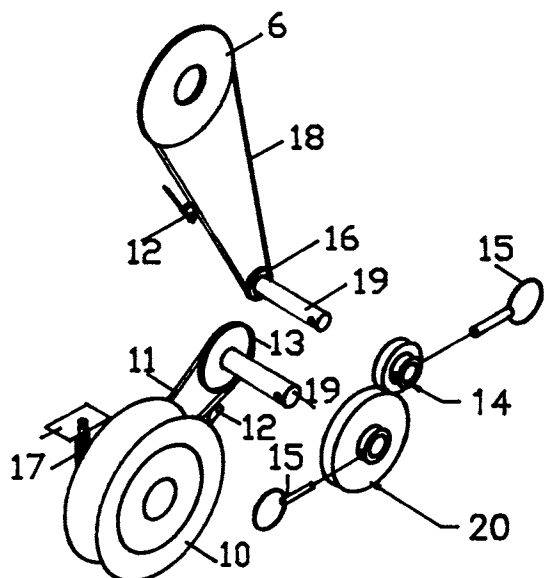


FIG.2.

La roue montée indépendamment de la machine 10 entraîne l'arbre de semis 2 (fig 1.) par la chaîne 11, la roue de renvoi 20 et 14 et la chaîne 18.

Le ressort et le boulon de réglage 17 assurent que la roue 10 demeure en contact avec le sol.

La machine est livrée en version standard avec 3 lots de roues de renvoi utilisables en deux positions. 6 quantités de dosage sont possibles en version standard.

Les deux autres lots de roues de renvoi se trouvent à l'avant gauche de la machine sous le capot de protection.

En outre, un lot de roues de renvoi et un jeu "low range" sont également disponibles en option.

Ce jeu "low range" se compose d'une autre roue de chaîne 6, d'un autre tendeur de chaîne 12 et d'un morceau de chaîne supplémentaire. Ce jeu remplace la roue de chaîne 6.

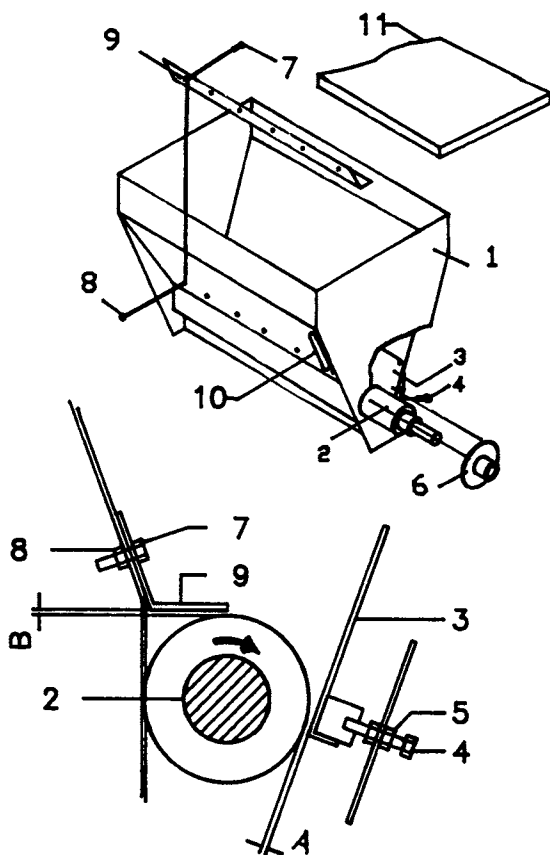


FIG.1.

3.0 BAC À GRAINES fig 1.

Le bac à graines se compose d'un bac collecteur 1 avec un rouleau en caoutchouc entraîné 2. Le couvercle peut également être utilisé pour réceptionner les graines sous la machine pendant la calibration. Le numéro 10 est une fenêtre transparente.

3.1 RÉGLAGE DE LA FENTE DE GRAINES

La fente se trouvant entre le rouleau 2 et la plaque 3 ("A") peut être réglée au moyen du boulon 4 après avoir dévisser l'écrou 5. La fente doit être pareille sur toute la largeur de la machine. La dimension A doit être de la taille de la plus petite partie de graine. La valeur A est réglée en version standard sur 0,3 mm.

3.2 RÉGLAGE DU RACLOIR

Le racloir 9 fait office de fermeture d'étanchéité. La distance B est réglable au moyen du boulon 7 / écrou 8. Le racloir ne doit pas reposer sur le rouleau 2.

4.0 ENTRAÎNEMENT DE L'ARBRE DE SEMIS fig 2.

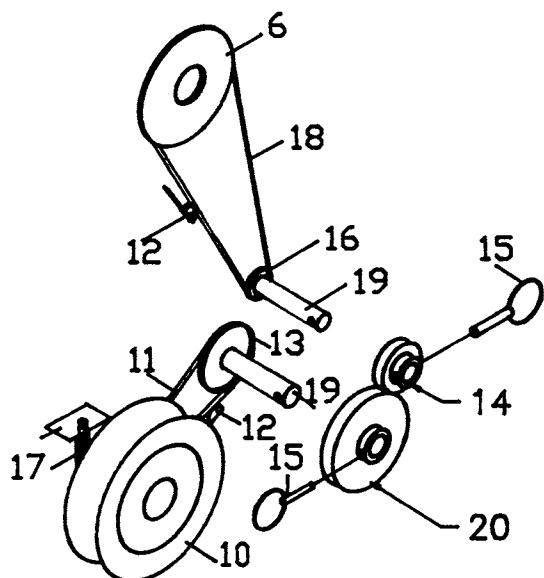


FIG.2.

La roue montée indépendamment de la machine 10 entraîne l'arbre de semis 2 (fig 1.) par la chaîne 11, la roue de renvoi 20 et 14 et la chaîne 18.

Le ressort et le boulon de réglage 17 assurent que la roue 10 demeure en contact avec le sol.

La machine est livrée en version standard avec 3 lots de roues de renvoi utilisables en deux positions. 6 quantités de dosage sont possibles en version standard.

Les deux autres lots de roues de renvoi se trouvent à l'avant gauche de la machine sous le capot de protection.

En outre, un lot de roues de renvoi et un jeu "low range" sont également disponibles en option.

Ce jeu "low range" se compose d'une autre roue de chaîne 6, d'un autre tendeur de chaîne 12 et d'un morceau de chaîne supplémentaire. Ce jeu remplace la roue de chaîne 6.

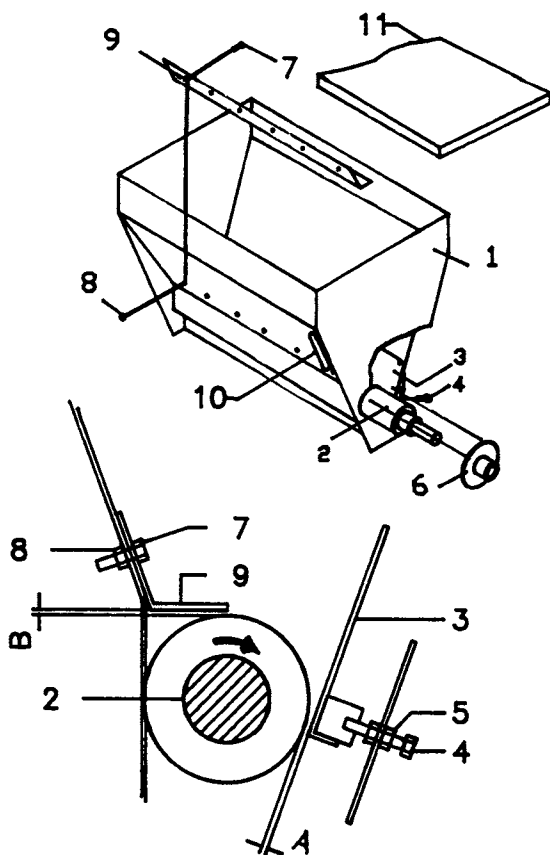


FIG.1.

3.0 BAC À GRAINES fig 1.

Le bac à graines se compose d'un bac collecteur 1 avec un rouleau en caoutchouc entraîné 2. Le couvercle peut également être utilisé pour réceptionner les graines sous la machine pendant la calibration. Le numéro 10 est une fenêtre transparente.

3.1 RÉGLAGE DE LA FENTE DE GRAINES

La fente se trouvant entre le rouleau 2 et la plaque 3 ("A") peut être réglée au moyen du boulon 4 après avoir dévisser l'écrou 5. La fente doit être pareille sur toute la largeur de la machine. La dimension A doit être de la taille de la plus petite partie de graine. La valeur A est réglée en version standard sur 0,3 mm.

3.2 RÉGLAGE DU RACLOIR

Le racloir 9 fait office de fermeture d'étanchéité. La distance B est réglable au moyen du boulon 7 / écrou 8. Le racloir ne doit pas reposer sur le rouleau 2.

4.0 ENTRAÎNEMENT DE L'ARBRE DE SEMIS fig 2.

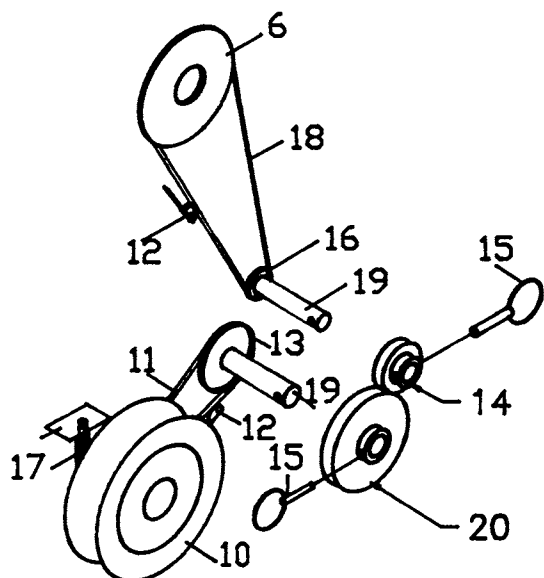


FIG.2.

La roue montée indépendamment de la machine 10 entraîne l'arbre de semis 2 (fig 1.) par la chaîne 11, la roue de renvoi 20 et 14 et la chaîne 18.

Le ressort et le boulon de réglage 17 assurent que la roue 10 demeure en contact avec le sol.

La machine est livrée en version standard avec 3 lots de roues de renvoi utilisables en deux positions. 6 quantités de dosage sont possibles en version standard.

Les deux autres lots de roues de renvoi se trouvent à l'avant gauche de la machine sous le capot de protection.

En outre, un lot de roues de renvoi et un jeu "low range" sont également disponibles en option.

Ce jeu "low range" se compose d'une autre roue de chaîne 6, d'un autre tendeur de chaîne 12 et d'un morceau de chaîne supplémentaire. Ce jeu remplace la roue de chaîne 6.